

印尼文

Perawatan farmasi

Tujuan perawatan Apoteker terhadap pasien (藥師
照護病人的目標)

Apoteker melakukan penilaian kondisi penyakit dan penggunaan obat, menyusun dan melaksanakan rencana perawatan, menelusuri kemanjuran, untuk memastikan bahwa pengobatan pasien sesuai dengan petunjuk, efektif, aman dan taat, meningkatkan pengobatan dan mutu kehidupan.

Masalah terapi obat (藥物治療問題)

1. Ada penyakit tidak menggunakan obat untuk mengobati
2. Tidak ada penyakit tetapi menggunakan obat yang tidak diperlukan
3. Memilih obat yang tidak pas
4. Dosis terlalu rendah atau terlalu tinggi
5. Reaksi obat yang tidak baik
6. Tidak bekerja sama dengan baik untuk pemakaian obat

中文對照說明

藥事照護

藥師照護病人的目標

藥師進行病情與用藥評估、擬定與執行照護計畫、追蹤療效，以確保病人藥物治療符合適應症、有效性、安全性及順從性，進而提升用藥及生活品質。

藥物治療問題

1. 有病不使用藥物治療
2. 沒病卻使用不需要的藥物
3. 藥物選擇不適
4. 劑量過低或過高
5. 藥物不良反應
6. 服藥配合度差

Proses perawatan pasien (照護病人之流程)

1. Penilaian efek obat: memahami kebutuhan pasien, memastikan indikasi yang efektif, aman, nyaman, mencegah masalah baru
2. Rencana perawatan: mengatasi masalah terapi obat, menetapkan tujuan pengobatan penyakit, menilai apakah ada masalah baru
3. Penelusuran kemanjuran: mencatat hasil kemanjuran, menilai perkembangan penyakit, menemukan masalah baru dari terapi obat

Tempat pelaksanaan perawatan farmasi oleh Apoteker (藥師執行藥事照護之處所)

- Lembaga medis: Unit gawat darurat, kamar sakit biasa, mengawasi kadar obat dalam darah, Apoteker rawat jalan
- Apotik komunitas: Pengelolaan penyakit kronis. Konsultasi obat yang dijual bebas (OTC)
- Lembaga perawatan jangka panjang: Panti jompo/pusat kesehatan/tempat rehabilitasi
- Perawatan di rumah: Pelayanan ke rumah

Praktek perawatan Apoteker di apotik komunitas (藥師在社區藥局的照護業務)

照護病人之流程

1. 藥效評估：瞭解病人需求，確認適應症有效、安全、方便，預防新問題
2. 照護計畫：解決藥物治療問題，確立疾病治療目標，評估有無新問題
3. 追蹤療效：記錄療效結果，評估疾病進展，發現藥物治療新問題

藥師執行藥事照護之處所

- 醫療院所：加護病房，一般病房，血中藥物濃度監測，藥師門診
- 社區藥局：慢性病管理，OTC 藥物諮詢
- 長照機構：護理之家/安養中心/養護所
- 居家照護：到宅服務

藥師在社區藥局的照護業務

Membuat, mengelola penyakit kronis, membuat berkas penggunaan obat pasien
Konsultasi atau bimbingan penggunaan obat
Mengantarkan obat ke rumah. Mengantarkan obat ke klinik. Mengarahkan pendaftaran secara online
Pengetahuan pendidikan perawatan kesehatan diri sendiri. Mengajarkan penggunaan obat bebas

Praktek perawatan Apoteker di lembaga perawatan jangka panjang (藥師在長照機構的照護業務)

Memastikan kebenaran pembuatan, penyimpanan dan pengiriman obat
Pengelolaan pertolongan pertama dan penggunaan obat yang diawasi
Menyediakan informasi obat dan pendidikan kesehatan bagi pasien, keluarga pasien dan tenaga medis lainnya
Menilai kecocokan terapi obat pasien dan mengatasi masalah terapi obat

Praktek perawatan Apoteker di rumah (藥師在居家的照護業務)

調劑，慢性病管理，建立病人用藥檔
用藥諮詢或指導

送藥到宅，送藥到診所，網路轉介掛號

教育自我健康照護的知識，教導使用非處方藥

藥師在長照機構的照護業務

確認藥品調劑、儲存及發送的正确性

管理急救及管制藥品之使用

提供病患、家屬及其他醫療人員藥物資訊及衛教

評估病人藥物治療的合適性及解決藥物治療問題

藥師在居家的照護業務



Penilaian--Memahami kesadaran pasien terhadap penyakitnya sendiri, tujuan pengobatan penggunaan obat
Penyusunan dan pelaksanaan rencana perawatan
-Menyusun rencana perawatan dan mengusulkan solusi untuk masalah terapi obat, menggunakan obat secara benar, mengkoordinasi penggunaan obat, obat yang sudah kadaluarsa
Pencatatan dan peninjauan--Setelah penilaian perawatan pengobatan dan komunikasi dengan petugas Perawatan lainnya, pemantauan penelusuran, penyebab kelalaian penggunaan obat
Lainnya--Bahan kesehatan perawatan medis rumah, penyimpanan obat dan penanganan obat yang tidak terpakai, panduan kesehatan lingkungan rumah

Perawatan farmasi (藥事照護)

Pelayanan professional, menggunakan bahasa setempat sebagai jembatan komunikasi, untuk menjadikan perawatan menjadi bagian dari cincin kehidupan. Mendengarkan dengan seksama, peduli dengan tepat waktu, menemukan masalah pasien, memberikan pengetahuan perawatan yang memadai, menyarankan pasien membudayakan pola kehidupan yang baik, dari pola makan yang normal dan pola olahraga yang teratur dapat membantu pemulihan tubuh pasien. Apoteker menggunakan pengetahuan professional untuk membantu pasien mencari kekhawatiran penggunaan obat dan masalah yang mungkin terjadi, juga dapat membantu untuk mengatasi masalah

評估--瞭解病患對自己疾病的認知、治療目標、藥物使用
擬定與執行照護計畫--擬定照護計畫並提出解決藥物治療問題、正確用藥、用藥整理、過期藥物整理
記錄與檢討--在照護治療評估後與其他照護人員溝通、監測追蹤、用藥疏失原因
其他-- 居家醫療之衛材、藥品儲存及不用藥品之處理、居家環境衛生指導

藥事照護

將專業化的服務，以鄉土語言做為溝通的橋樑，把照護變成生活化的一環。用心聆聽、適時關懷，發現被照護者的問題，給予充分的照護知識，建議被照護者培養良好生活型態，從正常飲食及規律運動來幫助調理病人身體。藥師用專業知識替被照護者找出用藥上的疑慮及可能問題，也可以協助他們生活問題的解決方法，以自然健康方式幫助病人，這不失為一種民眾

kehidupan mereka, dengan cara kesehatan alami membantu pasien, ini jelas juga merupakan salah satu cara perawatan yang lebih mudah diterima oleh masyarakat.

較容易接受的照護方式。

Obat dapat mengobati penyakit, juga dapat menyebabkan penyakit.Keamanan penggunaan obat, dimulai dari diri kita sendiri！（藥能治病，也能致病 用藥安全，自己做起！）

藥能治病，也能致病 用藥安全，自己做起！

